

**UN CAS DE**  
**« RETOUR À LA SPONTANÉITÉ »**  
**LE TERME « START-UP »,**  
**DE L'ENTREPRISE À LA NATION**

**FERNANDO FUNARI**

**ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITÉ DE BOLOGNE**



# **INTRODUCTION**

**L'UNIVERS DISCURSIF DU  
COUNTRY BRAND MANAGEMENT**



Diplomatie  
publique

Brand  
management

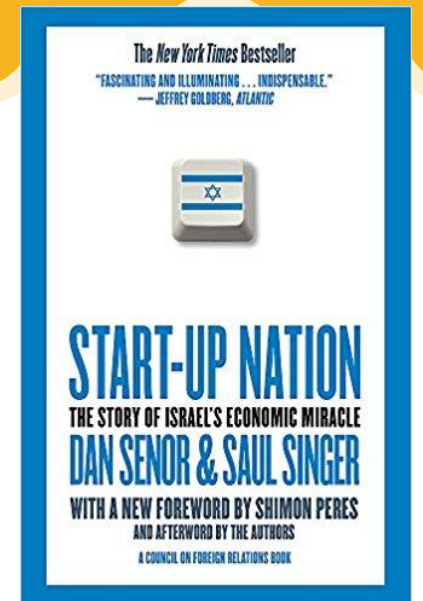


Country branding

**I WANT FRANCE  
TO BE A START-UP NATION.  
A NATION THAT THINKS  
AND MOVES LIKE A START-UP**  
(2017)



# LA DÉRIVE DES «NATIONS START-UP»





# «START-UP»

UNE BRÈVE HISTOIRE  
TERMINOLOGIQUE EN FRANÇAIS

# DÉFINITION

	2003	2004	2006	2015	2017
GDT		<p><b>jeune entreprise Internet</b> (informatique; commerce; gestion; entreprise) <i>Jeune entreprise innovante, à croissance rapide et à fort potentiel de développement, dont l'activité est centrée sur les nouvelles technologies de l'information et de la communication</i></p>	<p><b>entreprise en démarrage</b> (gestion) <i>Entreprise lancée depuis peu, qui est généralement innovante, dynamique et qui s'annonce prometteuse</i></p>		<p><b>Jeune pousse</b> (Gestion et entreprise) <i>Jeune entreprise innovante, à croissance rapide et à fort potentiel de développement, dont l'activité est centrée sur les nouvelles technologies de l'information et de la communication.</i></p>
IATE		<p><b>jeune pousse</b> (Vie économique / type d'entreprise) <i>entreprise créée entre 1995 et 1999, innovante par son secteur d'activité, soit par ses méthodes de commercialisation ou son mode de développement, et connaissant une croissance rapide, en matière de chiffre d'affaires et de capital</i> Réf. APCE, 2000</p>			<p><b>jeune pousse / jeune entreprise</b> (Vie économique / type d'entreprise) <i>jeune entreprise innovante en démarrage dont le potentiel de croissance réside dans un avantage compétitif fondé, notamment, sur la technologie : sciences de la vie, sciences de l'information, nouveaux matériaux</i> Réf : Portail Création Entreprise, Glossaire de la création d'entreprise (2015)</p>
France Terme					<p><i>Jeune entreprise innovante et dynamique, à croissance rapide</i></p>

**Domaine** Dimension de l'entreprise, FINANCES, VIE ÉCONOMIQUE

fr

<b>Définition</b>	catégorie constituée des entreprises qui occupent moins de 250 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel n'excède pas 50 millions d'euros ou dont le total du bilan annuel n'excède pas 43 millions d'euros
<i>Réf. de la définition</i>	Art. 2 de l'annexe de la recommandation de la Commission du 6 mai 2003 concernant la définition des micro, petites et moyennes entreprises, JO L 124 du 20.5.2003, p. 36, <a href="#">32003H0361/FR</a>
<b>Terme</b>	<b>petites et moyennes entreprises</b>
<i>Fiabilité</i>	3 (fiable)
<i>Réf. du terme</i>	TFUE, art. 153 (ex art. 137), <a href="#">eur-lex.europa.eu/leg...</a> [4.11.2015]
<i>Usage</i>	Ce terme se rencontre très rarement au singulier; dans ce cas, il convient d'écrire : "petite ou moyenne entreprise".
<i>Date</i>	18/05/2016



# EQUIVALENCE

	2003	2004	2006	2015	2017
GDT		<p><b>jeune entreprise Internet</b> (informatique; commerce; gestion; entreprise) « <i>jeune entreprise Internet</i> », n. f. « <i>entreprise Internet en démarrage</i> », n. f. En français, l'expression start-up est à éviter, car il s'agit d'un emprunt à l'anglais qui entre inutilement en concurrence avec les termes français déjà existants</p>	<p><b>entreprise en démarrage</b> (gestion) « <i>jeune pousse</i> » ; « <i>jeune entreprise</i> » ; « <i>entreprise nouvelle</i> ».</p>		<p><b>Jeune pousse</b> (Gestion et entreprise) “<i>jeune pousse</i>”, n. f. ; « <i>jeune entreprise</i> », n. f. ; « <i>entreprise en démarrage</i> », n. f. ; « <i>entreprise naissante</i> », n. f. ; « <i>entreprise nouvelle</i> » n. f.</p> <p>« start-up » et « startup » déconseillés</p>
IATE		<p><b>jeune pousse</b> (Vie économique / type d'entreprise)</p>			<p><b>jeune pousse / jeune entreprise</b> (Vie économique / type d'entreprise)</p>
France Terme				<p><i>entreprise en démarrage</i> » ; « <i>jeune entreprise</i> » ; « <i>entreprise en développement</i> » ; « <i>jeune pousse</i> » (fr.) ; « <i>entreprise naissante</i> ».</p> <p>“start-up” est “à éviter” (Termium Plus, 2016)</p>	

# VOX POPULI

- « Start-up pour une entreprise, jeune pousse pour un bambou ou une laitue, n'en déplaise à Mr Toubon » (Quora, 2017)





# DE «JEUNE POUSSSE» À «NATION START-UP»

LE «RETOUR À LA SPONTANÉITÉ»  
DANS LE DISCOURS DE MARQUE  
NATIONALE

# **1. FRÉQUENCE**



Rank	Freq	Lemma	Lemma Word Form(s)
1	76	france	
2	29	entreprise	entreprise entreprises
3	29	français	français françaises française
4	19	startup	startup startups startups
5	17	pays	pays
6	17	rapport	rapport rapports
7	14	année	année années
8	13	classement	classement classements
9	13	innovation	innovation innovations
10	13	mondial	mondial mondiales mondiaux mondiale
11	12	business	business
12	12	placer	placer plaçât plaçassiez plaçai placé placerons
13	11	autre	autre autres
14	11	entrepreneur	entrepreneur entrepreneuse entrepreneurs en
15	11	environnement	environnement environnements
16	11	million	million millions
17	11	pari	pari paris
18	11	qualité	qualité qualités
19	11	étranger	étranger étrangère étrangers étrangères
20	10	création	création créations
21	10	publier	publier publiés publié publiées publiée
22	9	atout	atout atouts
23	9	dernier	dernier derniers dernière dernières
24	9	européen	européen européens européenne européenne
25	9	milliard	milliard milliards
26	9	monder	monder mondés mondées mondée mondé
27	9	territoire	territoire territoires
28	8	dollar	dollar \$ dollars
29	8	euro	euro euros eur

Hit	KWIC
1	mme Digital Africa qui permettra d'identifier les <b>startup</b> africaines les plus prometteuses et accompagnera
2	parfois irrémédiable quand elle se compare à une <b>startup</b> américaine ou une startup chinoise. Vous l'avez
3	à celles et ceux qui créent des <b>startup</b> , c'est votre devoir, c'est le visage
4	se compare à une startup américaine ou une <b>startup</b> chinoise. Vous l'avez compris, je veux ensemble
5	ce qui est le plus grand incubateur de <b>startup</b> d'Europe. Dans ce domaine, comme dans celui
6	sont les nôtres. Et donc, permettre à une <b>startup</b> d'utiliser les données françaises pour permettre
7	injustice, je ne sais pas dire à une <b>startup</b> dans mon pays « tu va devenir un champion »
8	veut les choisir, en créant des entreprises, des <b>startup</b> , des projets de recherche, en ayant notre place
9	anque Publique d'Investissement, à l'émergence de <b>startup</b> dites « deep technology » dans notre pays. Des f
10	à l'amorçage et la croissance de nos <b>startup</b> en intelligence artificielle. Au-delà, il consacr
11	les échanges entre nos grands groupes et nos <b>startup</b> en la matière pour accélérer les innovations mais
12	e des gratte-ciel, des entreprises mondiales, des <b>startup</b> , encore ce matin et des grands investisseurs inte
13	sera d'accord. Mais le jour où cette <b>startup</b> est basée dans un pays qui ne respecte
14	aux capacités de la France, en particulier aux <b>startup</b> et aux entreprises de taille intermédiaire, qui d
15	et l'autre en matière d'innovations, de <b>startup</b> et de financement des startup et nous aurons
16	permettra de financer, là aussi de concert, des <b>startup</b> et des entreprises du numérique de part et
17	est en train de devenir la nation des <b>startup</b> , et elle doit réussir ce pari. C'est
18	nement, c'est aussi celui indispensable entre les <b>startup</b> et les grands groupes. Nous devons là aussi
19	d'innovations, de startup et de financement des <b>startup</b> et nous aurons également à accroître nos coopérat
20	nement avec des entreprises, des investisseurs - <b>startup</b> , grands groupes - des chercheurs, des étudiants,
21	vu déjà une démonstration avec une de vos <b>startup</b> ; il est très intéressant de voir comment on
22	un véritable défi. Nous l'évoquons avec quelques <b>startup</b> il y a un peu plus d'1 heure,
23	prises de tout type – des grandes entreprises, des <b>startup</b> –, les aider à changer de business model pour
24	in depth. I want France to be a “ <b>startup</b> Nation”, meaning both a nation that works with
25	déjà attiré des projets de recherche et des <b>startup</b> nombreux, grâce au programme au programme de
26	que 2018-2019 pour mobiliser nos entreprises, nos <b>startup</b> , nos chercheurs, nos étudiants, nos universités,
27	cours des derniers mois. Il y a des <b>startup</b> néo-zélandaises qui ont participé aux Salons Futu
28	ce que vous êtes en train de faire, <b>startup</b> , PME, grands groupes qui avez décidé d'accompagne
29	ntage les entreprises françaises, grands groupes, <b>startup</b> pour qu'ils aillent de leur côté se
30	artificielle et avec ces mêmes acteurs et les <b>startup</b> qui en émergent, à montrer que nous savons
31	ici nombre de grands groupes présents comme de <b>startup</b> qui ont des ambitions en la matière. C'
32	entreprises françaises, grandes entreprises, PME, <b>startup</b> , qui ont vocation à participer à l'investissement
33	à 27, doit être le nôtre ; parce qu'une <b>startup</b> qui se crée en France, elle doit, dès
34	. Les innovations de santé que j'évoquais, une <b>startup</b> qui va permettre cette médecine prédictive indivi
35	ts. Elle a des laboratoires, des universités, des <b>startup</b> ultraperformantes. Et je souhaite là que nous con

# **2. VALORISATION**

# « START-UP » DANS LES DISCOURS DU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE

- *2017.6.15\_Discours du Président de la République au salon VivaTech 2017*
- *2017.7.14\_Conférence de presse du Président de la République lors du conseil des Ministres franco-allemand*
- *2017.9.5\_Discours du Président de la République aux Préfets du 5 septembre 2017*
- *2017.9.7\_Discours du Président de la République, Emmanuel Macron, à la Pnyx, Athènes le jeudi 7 septembre 2017*
- *2017.9.8\_Déclaration conjointe d'Emmanuel Macron et d'Alexis Tsipras, Premier ministre de Grèce*
- *2017.11.10\_Discours du Président de la République lors du Forum économique franco-émirien*
- *2017.11.17\_Conférence de presse bilatérale d'Emmanuel Macron et de Stefan Löfven, Premier ministre suédois*
- *2017.11.29\_Discours du Président de la République, Emmanuel Macron, à l'université Ouaga I, professeur Joseph Ki-Zerbo, à Ouagadougou*
- *2017.12.11\_Discours du Président de la République\_Station F Tech for Planet*
- *2017.12.11\_Transcription de la conférence de presse du Président de la République Emmanuel Macron et du Premier ministre israélien Benjamin Netanyahu*
- *2018.1.9\_Transcription de la conférence de presse du Président de la République au Grand Palais en Chine*
- *2018.1.9\_Transcription du discours du Président de la République au forum intelligence artificielle*
- *2018.1.9\_Transcription du discours du Président de la République au palais de Daminggong*
- *2018.1.23\_voeux aux armées*
- *2018.1.24\_Transcription du discours du Président de la République au Forum économique mondial de Davos, Suisse*
- *2018.1.26\_Déclaration d'Emmanuel Macron lors de la conférence de presse commune avec le Président argentin Mauricio Macri*
- *2018.3.29\_Transcription du discours du Président de la République, Emmanuel Macron, sur l'intelligence artificielle*
- *2018.4.17\_Conférence de presse conjointe du Président de la République et de la Première ministre de Nouvelle-Zélande*

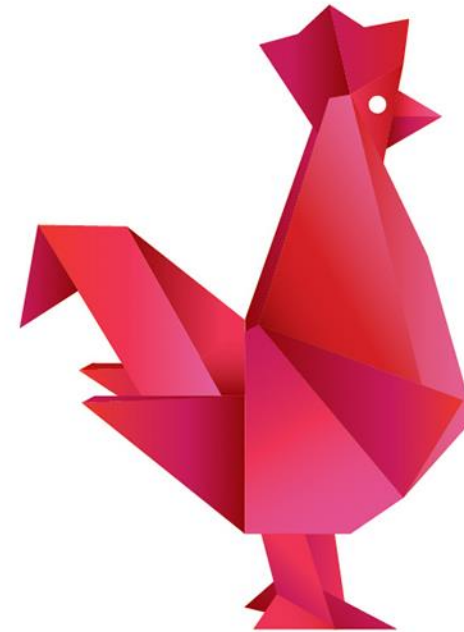


Rank	Freq	Freq L	Freq R	Stat	Collocate	Rank	Freq	Freq L	Freq R	Stat	Collocate
1	1	1	0	10.32112	évoquions	24	1	1	0	7.51377	laboratoires
2	1	0	1	10.32112	zélandaises	25	1	0	1	7.51377	créé
3	1	0	1	10.32112	ultraperformantes	26	1	1	0	7.51377	concert
4	1	0	1	10.32112	prometteuses	27	1	1	0	7.32112	type
5	1	1	0	10.32112	mondiales	28	10	8	2	7.28550	entreprises
6	1	1	0	10.32112	compare	29	3	1	2	7.26223	nation
7	2	1	1	10.32112	américaine	30	6	3	3	7.26223	grands
8	1	0	1	9.32112	technology	31	4	2	2	7.19184	startup
9	1	0	1	9.32112	participé	32	3	2	1	7.15120	françaises
10	1	0	1	9.32112	intéressant	33	1	0	1	6.99919	taille
11	1	1	0	9.32112	incubateur	34	1	0	1	6.99919	médecine
12	1	0	1	9.32112	basée	35	1	1	0	6.99919	mobiliser
13	1	0	1	9.32112	aillent	36	2	0	2	6.92881	chinoise
14	1	1	0	8.73616	démonstration	37	1	0	1	6.86169	vocation
15	6	3	3	8.44665	groupes	38	2	0	2	6.73616	chercheurs
16	1	0	1	8.32112	émergent	39	1	1	0	6.62068	émergence
17	1	1	0	8.32112	créant	40	1	0	1	6.62068	participer
18	2	1	1	7.99919	pme	41	1	0	1	6.51377	étudiants
19	1	0	1	7.99919	dites	42	1	1	0	6.32112	universités
20	1	1	0	7.73616	identifier	43	1	0	1	6.32112	nombreux
21	1	0	1	7.73616	ambitions	44	2	2	0	6.32112	grandes
22	1	0	1	7.51377	utiliser	45	2	1	1	6.32112	financement
23	1	0	1	7.51377	montrer	46	1	0	1	6.23366	programme

# **3. RÉ-AMÉNAGEMENT**

# FRENCH TECH

- Pour la French Tech, une start-up est « une jeune entreprise, avec une ambition mondiale à la recherche d'un modèle économique qui lui assurera une croissance forte et rapide, ou une entreprise qui a grandi avec ce modèle. » Les start-up sont vecteurs d'innovation et utilisent le numérique pour se développer ou développer leurs produits. (2016)





<b>Valorisation pratique</b> VALEURS UTILITAIRES	<b>Valorisation utopique</b> VALEURS EXISTENTIELS
VALEURS NON-EXISTENTIELS <b>Valorisation critique</b>	VALEURS NON-UTILITAIRES <b>Valorisation ludique</b>

# LA START-UP AU CARRÉ

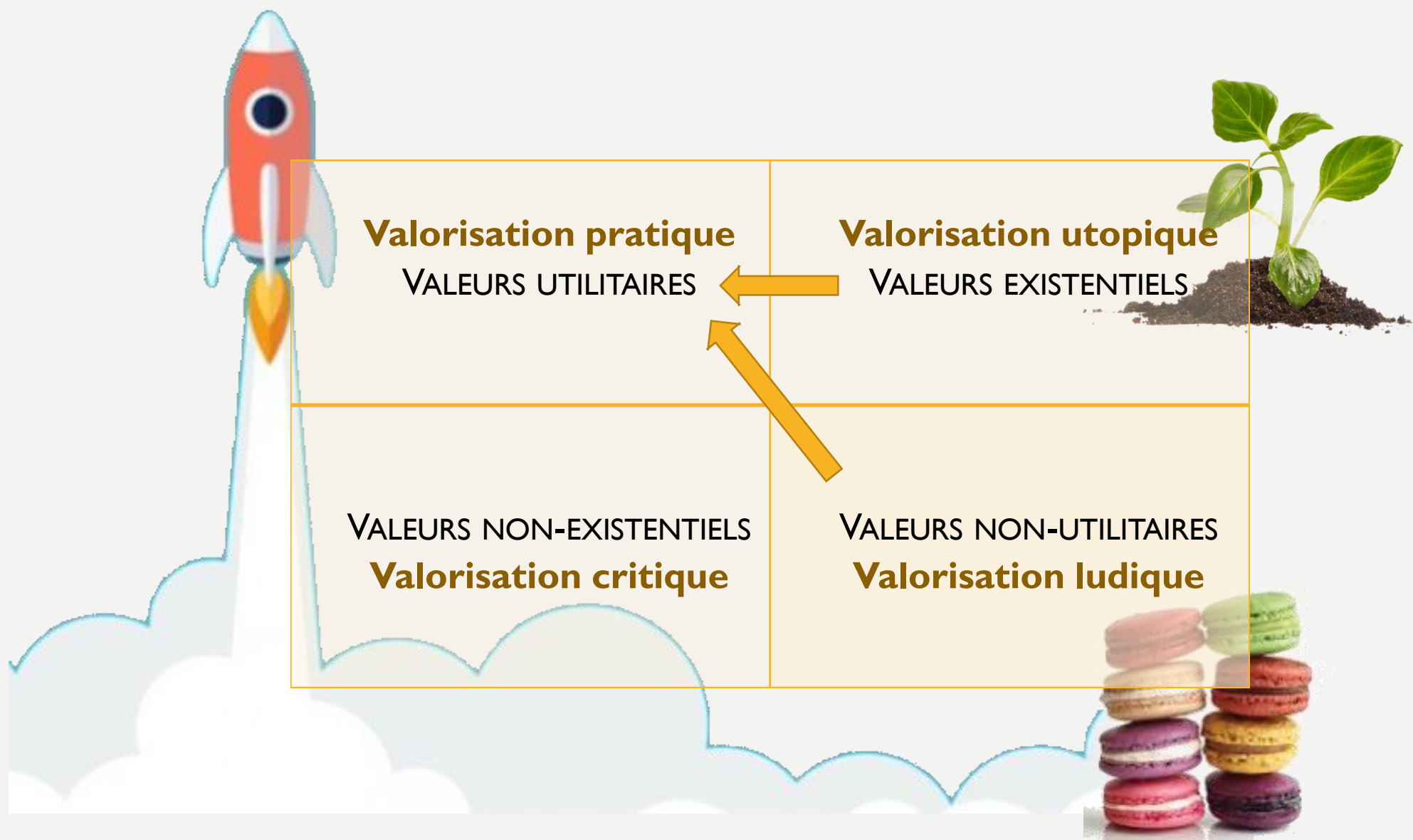


## **DÉCOUVRIR LA FRANCE, 2018**

*La France ne se résume pas à une baguette et Jean-Paul Gautier ! La France a parfois été bousculée par des a priori et préjugés qui ont pu lui porter préjudice. La France n'est pas qu'une gastronomie renommée ou une grande créatrice de luxe, elle a su s'outiller de bien d'autres atouts qui la rende unique et attractive !*



**CONCLUSIONS**



# LE BRAND « FRANCE »

**MERCI**

**FERNANDO FUNARI**

ALMA MATER STUDIORUM - UNIVERSITÀ DI BOLOGNA  
Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne  
<https://www.unibo.it/sitoweb/fernando.funari>